



OPERATING INSTRUCTIONS

SUOMI

Calibre Number:
Kaliber number:
Kaliber number:
Koneistonumero:
Kalibernummer:
Número de calibre:
Kalibernummer:
Αριθμός τύπου μηχανής:
Kalibre Numarası:

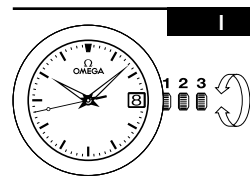
Contents

A

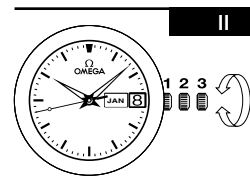
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Kuva I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Eικ. I-XV
Şek. I-XV

Figure Number:
Figur nummer:
Figuur nummer:
Kuvanumero:
Figurnummer:
Número de figura:
Bildnummer:
Αριθμός εικόνας:
Şekil Numarası:

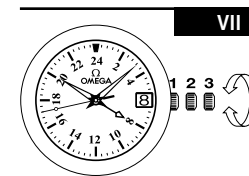
Page:
Side:
Pagina:
Sivu:
Side:
Página:
Sida:
Σελίδα:
Sayfa:



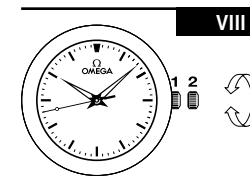
Number of calibres:
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



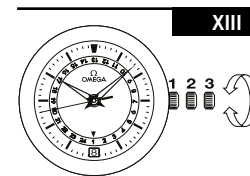
Number of calibres:
8601, 8611, 8902, 8903



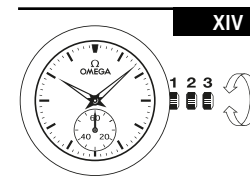
Number of calibres:
8605, 8615, 8906



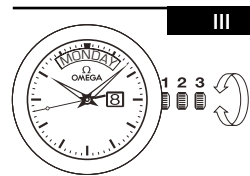
Number of calibres:
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



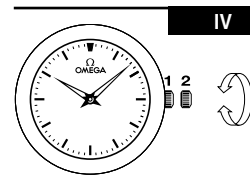
Number of calibres:
8938, 8939



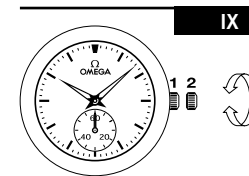
Number of calibres:
8926, 8927



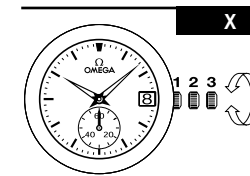
Number of calibres:
8602, 8612



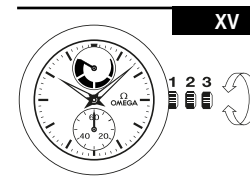
Number of calibres:
1376, 4061



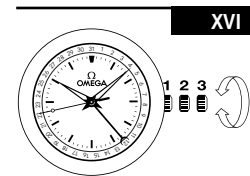
Number of calibres:
2202, 2211, 8804, 8805



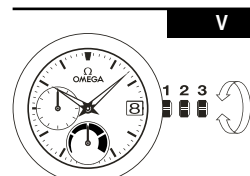
Number of calibres:
8802, 8803, 8916, 8917



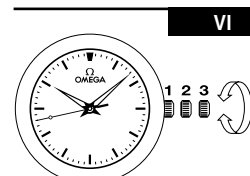
Number of calibres:
8934, 8935



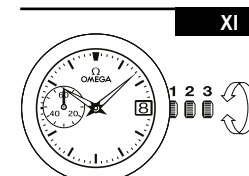
Number of calibres:
8936



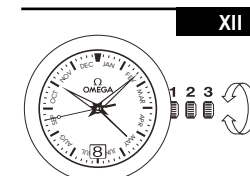
Number of calibres:
2627, 8810, 8811



Number of calibres:
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:
8704, 8705



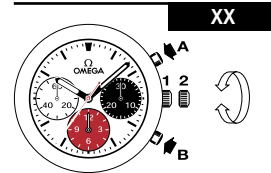
Number of calibres:
8922, 8923



Minute counter
Minut tæller
Minutenteller
Minuuttilaskija
Minutt-teller
Contador de minutos
Minutråknare
Μετρητής λεπτών
Dakika sayacı

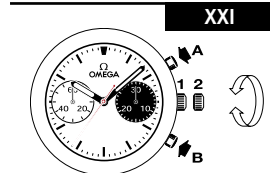


Small seconds
Lille sekundviser
Kleine seconden
Juoksevat sekunnit
Liten sekundviser
Contador de segundos pequeno
Liten sekundvisare
Μικρός δείκτης δευτερολέπτων
Küçük saniye



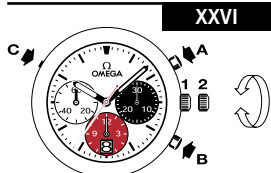
XX

Number of calibres:
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,
3861, 3869



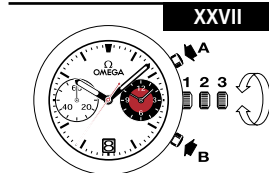
XXI

Number of calibres:
3203



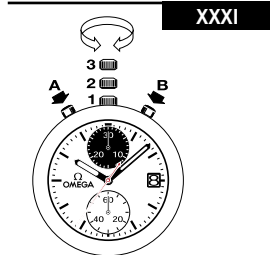
XXVI

Number of calibres:
3330



XXVII

Number of calibres:
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



XXXI

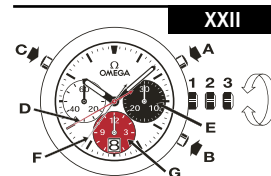
Number of calibres:
3113



Hour counter
Time tæller
Urenteller
Tunttilaskija
Time-teller
Contador de horas
Timråknare
Μετρητής ωρών
Saat sayacı

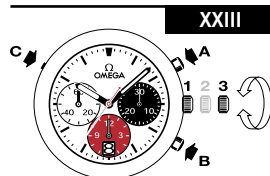


Chronograph seconds
Kronograf sekundviser
Chronograafseconden
Ajanmittaussekunnit
Sekundviser for kronografen
Segundos do cronógrafo
Kronografsekund
Δείκτης δευτερολέπτων
χρονογράφου
Kronograf saniyesi



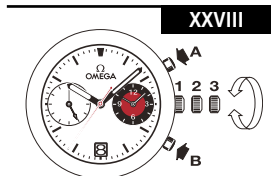
XXII

Number of calibres:
3612



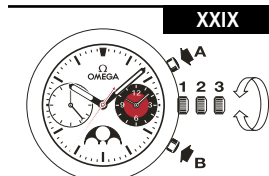
XXIII

Number of calibres:
3604



XXVIII

Number of calibres:
9605, 9615



XXIX

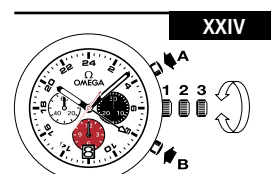
Number of calibres:
9904, 9905, 9914



Day counter
Dato indikator
Dagenteller
Päivälaskija
Dag-teller
Contador de dias
Dagråknare
Μετρητής ημερών
Gün sayacı

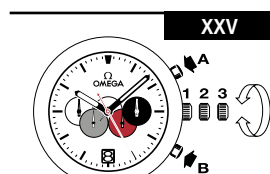


GMT hand
GMT viser
GMT-wijzer
GMT-osoitin
GMT-viser
Ponteiro GMT
GMT-visare
Δείκτης GMT
GMT ibresi



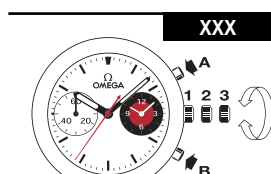
XXIV

Number of calibres:
3603



XXV

Number of calibres:
3888



XXX

Number of calibres:
9908, 9909



Hours and minutes counter
Time- og minuttæller
Minuten- en urenteller
Tunti- ja minuuttilaskija
Time- og minutteller
Contador de horas e minutos
Tim- och minutråknare
Μετρητής ωρών και λεπτών
Saat ve dakika sayacı



Date hand
Datoviser
Datumwijzer
Päivämääräosoitin
Datoviser
Ponteiro de data
Datumvisare
Δείκτης ημερομηνίας
Tarih ibresi

Ω
OMEGAΩ
OMEGAΩ
OMEGA

B

Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Kuva XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Eik. XX-XXXI
Şek. XX-XXXI

1

Esipuhe

- Erityissuosituksset / Ympäristönsuojelu 154
- Nahkarannekkeet / Heijastuksenestokäsittely / Sisäänkierrettävä vetonuppi 157
- OMEGAN kansainvälinen takuu 158

2

Käyttöohjeet

- **Kvartsikello**
 - Koneistot cal.: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 160
 - 1424 161
- **Manuaalinen ja automaattivetoinen kronografi**
 - Koneistot cal.: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936 162
 - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 164
 - 8602, 8612 165
 - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 166
 - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 167
- **Manuaalisesti vedettävä kronografi**
 - Koneistot cal.: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869. 168
 - 9906, 9908, 9909 170
- **Automaattivetoinen kronografi**
 - Koneisto cal.: 3330 171
 - Koneistot cal.: 3113, 3304, 3888 172
 - 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 174
- **Automaattivetoinen kronografi kuunvaiheilmaisimella**
 - Koneistot cal.: 9904, 9905 175
- **Manuaalisesti vedettävä kronografi kuunvaiheilmaisimella**
 - Koneisto cal.: 9914 176
- **Automaattivetoinen väliaikanäytöllä varustettu kronografi**
 - Koneisto cal.: 3612 177
- **GMT, Worldtimer, GMT-kronografi**
 - Koneistot cal.: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 180

3

Erityisosat/yleistietoa

- Kronometri / Master Chronometer / 15 000 gaussia 182
- Lämpökompensoitu kvartsi 183
- Heliumin poistiventtiili 184
- Mitta-asteikot 186
- Soljet ja lukot 189
- Ploprof kierrettävä kehä ja vetonuppi 195
- Bullhead-vetonuppi / Sisäänkierrettävä vetonuppi 196
- CHRONO LOCK / Pikavaihtojärjestelmällä varustettu ranneke 197
- Symbolit 199

Miten voin varmistaa sen, että OMEGA-kelloni toimii ongelmitta monien vuosien ajan?

Magneettikentät: Vältä kellon asettamista magneetin, kaiuttimen, jääkaapin, iPad-suojakotelon tai muun tabletin päälle, sillä ne synnyttävät voimakkaita magneettikenttiä, jotka saattavat häiritä kelloso toimintaa. Master Co-Axial- tai Master Chronometer -kellojen toimintaan ei vaikuta alle 15 000 gaussin (1,5 tesla) magneettikentät.

Uinti meressä: Huuhtelee kello aina uinnan jälkeen lämpimällä vedellä.

Iskut: Suojele kelloa iskuilta.

Vetonuppi: paina vetonuppi aina takaisin pohjaan (asento 1), jotta vesi ei pääse mekanismiin.

Sisäänkierrettävä vetonuppi: varmista aina, että vetonuppi on kierretty takaisin kokonaan, jotta vesi ei pääse mekanismiin.

Puhdistus: Puhdista metalliranneke, kumiranneke ja vesisuojuattu kellonkuori hammasharjalla ja saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä kankaalla.

Kemialliset aineet: Vältä suoraa kosketusta liuottimiin, puhdistus-aineisiin, hajuvesiin, kosmeettisiin aineisiin, hyytysentorjunta-aineisiin, yms., sillä ne voivat vahingoittaa ranneketta, kellonkuorta tai tiivisteitä.

Lämpötila: Vältä kellon altistamista erittäin kuumille tai kylmille lämpötiloille (yli 60 °C tai alle 0 °C) tai suurille lämpötilan vaihteluille.

Vesisuojaus: Kellon vesisuojaukselle ei voida antaa pysyvää takuuta. Vesisuojausta voi heikentää erityisesti tiivisteiden vanheneminen tai nuppiin kohdistunut satunnainen isku. Suosittelemme, että tarkistutat kelloso vesisuojauksen kerran vuodessa OMEGAN hyväksymässä huoltopalvelussa.

Kronografin painikkeet: Älä käytä kronografin painikkeita veden alla, ettei koneistoon pääse vettä. Poikkeuksena Seamaster Diver 300M ja Planet Ocean 600M -kronografimallit, joissa on veden alla toimivat painikkeet.

Miten usein kelloa on huollettava ?

Muiden tarkkuusvälineiden tavoin kellon täydellinen toiminta voidaan varmistaa säännöllisillä huolloilla. Tarkkaa huoltoväliä ei voi antaa, sillä se riippuu mallista, ilmastosta ja siitä, miten omistaja hoitaa kelloa. Yleisenä sääntönä pidetään, että kello tulisi huollattaa 5-8 vuoden välein sen kunnosta ja käytötavasta riippuen.

Minne voin ottaa yhteyttä, kun kello on huollettava tai sen paristo on vaihdettava ?

Ota yhteyttä hyväksyttyn OMEGA-huoltokeskukseen tai valtuutettuun OMEGA-jälleenmyyjään. Heillä on käytössään työkalut ja laitteet, joilla tämä työ ja tarvittavat tarkistukset voidaan tehdä ammattimaisesti. Lisäksi he voivat taata, että työ toteutetaan OMEGAN tarkkojen laatuvaatimusten mukaisesti. Tyhjä paristo tulee vaihtaa mahdollisimman pian pariston vuotamisen ja vuodon aiheuttamien vaurioiden ehkäisemiseksi. Pariston tyyppi on ilmoitettu kellorasiasasi olevassa takuukortissa.

Tärkeää tietoa litium- ja muista kuin litium-nappiparistoista:



VAROITUS

PIDÄ PARISTOT POISSA LASTEN ULOTTUVILTA

Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytkudosten puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavia palovammoja voi syntyä kahden tunnin kuluessa nielemisestä. Nielemistapauksissa on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

1 Esipuhe Ympäristönsuojelu

Käytöstä poistettujen kvartsikellojen keräys ja kierrättäminen*



Tämä tunnus tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa kierrätettäväksi kyseisen maan voimassa olevien lakien mukaan. Noudattamalla näitä ohjeita edistätte ympäristön- ja terveydensuojelua. Materiaalien kierrättäminen auttaa säilyttämään luonnonvaroja.



* voimassa EU-jäsenmaissa ja muissa vastaavan lainsäädännön maissa.

1 Esipuhe Nahkarannekkeet

Voidaksesi pitää nahkarannekkeen kunnossa mahdollisimman kauan OMEGA suosittelee, että noudatat seuraavia ohjeita:

- vältä kosketusta veden ja kosteuden kanssa, jotta hihnasta ei irtoa väriä ja ettei se menetä muotoaan.
- vältä rannekkeen pitkäaikaista altistumista auringonvalolle jottei sen väri haalistu.
- muista, että nahka on huokoinen! Vältä sen vuoksi rasvaisia aineita ja kosmetiikkatuotteita.
- jos sinulla on kysyttävää nahkarannekkeestasi, ota yhteys lähimpään OMEGA-jälleenmyyjään.

1 Esipuhe Heijastuksenestökäsittely



Molemmilta puolilta heijastamattomaksi käsitelty safiirilasi parantaa kellotaulun näkyvyyttä. Lasiin voi tulla käytön myötä naarmuja. Tämä on normaalia kulumista eikä se kuulu takuun piiriin.

1 Esipuhe Sisäänkierrettävä vetonuppi



Joissakin kelloissa on sisäänkierrettävä vetonuppi, joka on kierrettävä auki ennen käyttöä. Paina vetonuppi käytön jälkeen asentoon 1 ja paina ja kierrä se sen jälkeen sisään (vedenpitävyys).

OMEGAn kansainvälinen takuu

OMEGASA* myöntää kaikille 1. heinäkuuta 2018 alkaen ostetuille kuudenkymmenen (60) takuun, jonka ehdot määritellään tässä takuussa.

Kansainvälinen OMEGA-takuu kattaa materiaali- ja valmistusviat, jotka ovat olemassa ostetun OMEGA-kellon toimitushetkellä («viat»). Takuu astuu voimaan vain, jos takuutodistus on päivätty, oikein ja kokonaan täytetty ja varustettu valtuutetun OMEGA-vähittäiskauppiaan leimalla («pätevä takuutodistus»).

Takuun voimassaoloaikana ja esittämällä pätevän takuutodistuksen sinulla on oikeus kaikkien vikojen maksuttomaan korjaukseen. Jos korjauksessa ei voida palauttaa OMEGA-kellosi normaaleja käyttöolosuhteita, OMEGASA sitoutuu vaihtamaan OMEGA-kellosi samanlaiseen tai samankaltaisilla ominaisuuksilla varustettuun OMEGA-kelloon. Vaihtokellon takuu umpeutuu kuusikymmentä (60) kuukautta vaihdetun kellon ostopäivän jälkeen koskien kaikkia 1. heinäkuuta 2018 alkaen ostettuja kelloja.

Tämä valmistajan takuu ei kata:

- pariston kestoa.
- normaalia käyttöä ja kulumista sekä ikääntymistä (esim. naarmuuntunutta lasia; värin ja/tai muuta kuin metallia, kuten nahkaa, tekstiiliä tai kumia, olevien rannekkeiden ja ketjujen muuttumista tai metallipinnoitteen irtoamista).
- mitään millekään kellon osalle aiheutunutta vahinkoa, joka johtuu epätavallisesta/vahingollisesta käytöstä, huolimattomuudesta, onnettomuudesta (kolhut, lommot, murskaantumiset, rikkoutunut lasi, jne.), kellon sopimattomasta käytöstä taikka OMEGA SA:n toimittamien kellon käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

OMEGAn kansainvälinen takuu

- minkäänlaisia epäsuoria tai välillisiä vahinkoja, jotka johtuvat esim. käytöstä, toimimattomuudesta, virheistä tai OMEGA-kellon epätarkkuudesta.
- valtuuttamattomien tahojen käsittelemää (esim. pariston vaihdot, palvelut tai korjaukset) OMEGA-kelloa tai OMEGA-kelloa, jonka alkuperäisiä ominaisuuksia on muutettu OMEGA SA:n vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella.

Muut OMEGAa vastaan tehdyt vaatimukset esim. vahingoista, jotka ylittävät edellä esitetyn takuun piirin, on ehdottomasti suljettu pois takuun kattavuusalueesta lukuun ottamatta pakottavan lainsäädännön mukaisia oikeuksia, joita ostajalla saattaa olla valmistajaa kohtaan.

Edellä esitetty valmistajan takuu:

- on riippumaton kaikista takuista, jotka myyjä mahdollisesti antaa ja joista tämä yksin vastaa.
- ei vaikuta ostajan oikeuksiin myyjää kohtaan eikä muihin pakollisen lainsäädännön mukaisiin oikeuksiin, joita ostajalla saattaa olla myyjää kohtaan.

OMEGA SA:n asiakaspalvelu takaa OMEGA-kellosi täydellisen kunnossapidon. Mikäli kellosi tarvitsee huoltoa, luota hyväksytyyn OMEGA-vähittäismyyjiin tai OMEGA-verkkosivuilla mainittuihin hyväksytyihin OMEGA-palvelupisteisiin: he voivat taata OMEGA SA:n vaatimustason mukaisen palvelun.

* OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2502 Bienne

OMEGA® ja OMEGA® ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä

KONEISTOT CAL. 1376, 4061 (kuva IV)

Vetonupilla on 2 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.
2. **Ajan asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

KONEISTOT CAL. 1532, 4561, 4564 (kuva I)

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.
2. **Päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2, käännä sitä eteen- tai taaksepäin ja työnnä sen jälkeen takaisin asentoon 1.
3. **Ajan asetus:** vedä vetonuppi asentoon 3, jolloin sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Pariston käyttöiän loppumisen ilmaiseminen:

Pariston loppuminen ilmenee sekuntiosoitimen tekemänä 4 sekunnin hyppäyksinä. Kello jatkaa toimintaansa useita päiviä, mutta valtuutetun OMEGAN huoltoedustajan on annettava poistaa vanha paristo ja vaihtaa tilalle uusi mahdollisimman pian.

KONEISTO CAL. 1424 (kuva I)

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.
2. **Aikavyöhyke ja päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä sitä eteen- tai taaksepäin, jolloin tuntiosoitin siirtyy eteen- tai taaksepäin tunnin hyppäyksiin. Päiväys voidaan asettaa siirtämällä tuntiosoitinta tarpeen mukaan eteen- tai taaksepäin asennon klo 24.00 yöllä yli. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.
3. **Ajan asetus:** vedä vetonuppi asentoon 3, jolloin sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Pariston käyttöiän loppumisen ilmaiseminen:

Pariston loppuminen ilmenee sekuntiosoitimen tekemänä 4 sekunnin hyppäyksiä. Kello jatkaa toimintaansa useita päiviä, mutta valtuutetun OMEGAN huoltoedustajan on annettava poistaa vanha paristo ja vaihtaa tilalle uusi mahdollisimman pian.

KONEISTOT CAL. 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910	(kuva I)
KONEISTOT CAL. 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929	(kuva VI)
KONEISTOT CAL. 8916, 8917	(kuva X)
KONEISTOT CAL. 8926, 8927	(kuva XIV)
KONEISTOT CAL. 8934, 8935	(kuva XV)
KONEISTO CAL. 8936	(kuva XVI)

Vetonupilla on 3 asentoa:

- Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.

Satunnainen vetäminen: jos kello on ollut käyttämättä 60 tuntia (koneistot cal. 8910, 8928, 8929: 72 tuntia) tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

Koneistot cal. 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 ja 8929 – manuaalinen vetäminen:

Vetäminen: käännä vetonuppia eteenpäin, kunnes se pysähtyy (ÄLÄ KÄÄNNÄ NUPPIA VÄKISIN).

Koneistot cal. 8934 ja 8935 – manuaalinen vetäminen: käännä vetonuppia eteenpäin, kunnes käyntivaran ilmaisimen osoitin on enimmäisasennossa.

- Aikavyöhyke ja päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä sitä eteen- tai taaksepäin, jolloin tuntiosoitin siirtyy eteen- tai taaksepäin tunnin hyppäyksin. Päiväys voidaan asettaa siirtämällä tuntiosoitinta tarpeen mukaan eteen- tai taaksepäin asennon klo 24.00 yöllä yli. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

Huomaa: koneistoissa cal. 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 ja 8935 ei ole päiväyksen osoitinta.

- △ **Huomaa:** jos haluat muuttaa aikavyöhykettä taaksepäin, osoitin tulee siirtää klo 19.00 asti, jotta varmistat päiväyksen muutoksen.

- Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3. Sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Koneistot cal. 8934 ja 8935 – Käyntivaran ilmaisim:

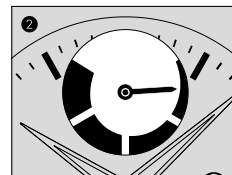
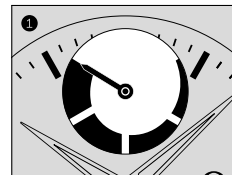
(Ilmaisim klo 12:ssa)

Kun kello on täysin vedetty, käyntivaran ilmaisimen osoitin on enimmäisasennossa (kuva 1).

Ajan myötä käyntivaran ilmaisimen osoitin siirtyy vähitellen vastapäivään.

Kun käyntivaran ilmaisimen osoitin on viimeisellä neljänneksellä (kuva 2), se tarkoittaa, että kellon käyntivara on vähissä. Tällöin kello on vedettävä manuaalisesti, jotta se ei pysähtyisi.

Manuaalisen vetämisen aikana (vetonuppi asennossa 1) käyntivaran ilmaisimen osoitin siirtyy myötäpäivään.



KONEISTOT CAL. 8601, 8611, 8902, 8903 (kuva II)**KONEISTOT CAL. 8922, 8923 (kuva XII)**

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 55 tuntiin tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

2. **Vuoden päiväys:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä sitä eteenpäin, kun haluat muuttaa päiväyksen tai taaksepäin, kun haluat muuttaa kuukauden. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

Huomaa: helmikuun 28. tai 29. päivän jälkeisenä päivänä (jos kyseessä on karkausvuosi) tulee tehdä 1:n tai 2:n päivän korjaus (vetonuppi asennossa 2). Ihanteellista olisi tehdä päiväyksen asetus kellonajan asetuksen jälkeen. Kun muutat päiväyksen klo 24.00 ja 10.00 välisenä aikana, ensimmäiseen siirtoon tarvittava voima on hieman voimakkaampi kuin seuraavien siirtojen kohdalla.

- △ **Huomaa:** älä poistu korjausvalikosta ennen kuin tiedot (päiväys ja kuukausi) näkyvät näyttöjen keskellä.

Koneistot cal. 8922, 8923 – älä poistu korjausvalikosta ennen kuin päiväys näkyy näytön keskellä ja kuukauden ilmoittava osoitin näkyy kuukausinäytön keskellä.

3. **Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3. Sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

- △ **Huomaa:** kun muutat päiväystä taaksepäin ajanasetustoiminnossa, kellonaikaa tulee siirtää taaksepäin klo 12.00 asti varmistaaksesi päivämäärän vaihtumisen.

KONEISTOT CAL. 8602, 8612 (kuva III)

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 55 tuntiin tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

2. **Päivän ja päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä vetonuppia eteenpäin päiväyksen asettamiseksi tai taaksepäin päivän asettamiseksi. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

- △ **Huomaa:** älä poistu korjausvalikosta ennen kuin tiedot (päivä ja päiväys) näkyvät näyttöjen keskellä.

3. **Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3. Sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

- △ **Huomaa:** kun muutat päivää ja päiväystä taaksepäin ajanasetustoiminnossa, kellonaikaa tulee siirtää taaksepäin klo 14.00 asti varmistaaksesi päivän ja päiväyksen vaihtumisen.

KONEISTOT CAL. 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, 8800, 8801 (kuva I)

KONEISTOT CAL. 2627, 8810, 8811 (kuva V)

KONEISTOT CAL. 8802, 8803 (kuva X)

KONEISTOT CAL. 8704, 8705 (kuva XI)

Vetonupilla on 3 asentoa:

- Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 48 tuntiin (55 tuntia koneistot cal. 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 ja 50 tuntia), 50 tuntiin (koneisto cal. 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705), tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

- Päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2, käännä vetonuppia taaksepäin (koneistot cal. 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 ja 8705: käännä vetonuppia eteenpäin) ja työnnä takaisin asentoon 1.

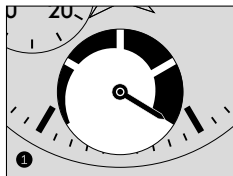
△ **Huomaa:** päiväyksen vaihtamista ei suositella kello 20.00 ja 02.00 välisenä aikana.

- Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3, jolloin sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Koneisto cal. 2627, 8810 ja 8811 – käyntivararan ilmaisin:

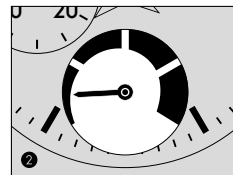
(Ilmaisimien kello 6:ssa)

Kun kello on täysin vedetty, käyntivararan ilmaisimen osoitin on enimmäisasennossa (kuva 1).



Jos kelloa ei käytetä tai jos se on vähäisessä käytössä, käyntivararan ilmaisimen osoitin siirtyy vähitellen vastapäivään.

Kun käyntivararan ilmaisimen osoitin on viimeisellä neljänneksellä (kuva 2), se tarkoittaa, että kellon käyntivara on vähissä. Tällöin kelloa tulisi käyttää tai se pitäisi vetää manuaalisesti, jotta se ei pysähtyisi.



Manuaalisen vetämisen aikana (vetonuppi asennossa 1) tai kelloa käytettäessä (automaattiveto), käyntivararan ilmaisimen osoitin liikkuu myötäpäivään.

KONEISTOT CAL. 2202, 2211, 8804, 8805 (kuva IX)

KONEISTOT CAL. 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (kuva VIII)

Vetonupilla on 2 asentoa:

- Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 44 tuntiin (koneistot cal. 8421, 8703: 50 tuntia, koneisto cal. 2211: 53 tuntia ja koneistot cal. 8804, 8805, 8806, 8807: 55 tuntia) tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

Koneisto cal. 2211 – manuaalinen vetäminen:

Vetäminen: käännä vetonuppia eteenpäin, kunnes se pysähtyy (ÄLÄ KÄÄNNÄ NUPPIA VÄKISIN).

- Ajan asetus:** tunnit – minuutit. Vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

Koneistot cal. 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 ja 8807: aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

**KONEISTOT CAL. 321, 1861, 1863, 1865, (kuva XX)
1869, 3201, 3861, 3869**

KONEISTO CAL. 3203 (kuva XXI)

Kellotoiminnot:

Vetonupilla on 2 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** kun vetonuppi on pohjaan painettuna, kello on vedenpitävä.

Vetäminen: käännä vetonuppia eteenpäin kunnes se pysähtyy (ÄLÄ KÄÄNNÄ NUPPIA VÄKISIN).

Huomaa: välttä kellon tarpeetonta vetämistä. Kun käytät kelloa, sen vetäminen kerran päivässä takaa kellon hyvän toiminnan.

2. **Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Huomaa: koneistoissa cal. 321, 1861, 1863, 1865 ja 1869 ei ole "stop seconde" -mekanismeja.

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys jne. Ajanoton tarkkuus on 1/5 sekunnista jopa 12 tuntiin koneistossa cal. 321.
Ajanoton tarkkuus on 1/6 sekunnista 12 tuntiin koneistoissa cal. 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 ja 3869.
Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista jopa 30 minuuttiin koneistossa cal. 3203.
Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista jopa 12 tuntiin koneistossa cal. 3201.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

Huomaa: nollauksen saa tehdä ainoastaan kronografin pysähtymisen jälkeen. Kronografin kahta nuppia (A ja B) ei saa missään tapauksessa painaa samanaikaisesti (koneistossa cal. 3201).

KONEISTO CAL. 9906 (kuva XXVII)**KONEISTOT CAL. 9908, 9909 (kuva XXX)****Kellotoiminnot:**

Vetonupilla on kolme asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** kun vetonuppi on pohjaan painettuna, kello on vedenpitävä.

Vetäminen: käännä vetonuppia eteenpäin, kunnes se pysähtyy (ÄLÄ KÄÄNNÄ VÄKISIN).

Huomaa: *älä vedä kelloa useammin kuin on tarpeen. Jos kelloa käytetään koko ajan, sen moitteeton toiminta varmistetaan yhdellä vedolla joka päivä.*

2. **Aikavyöhyke ja päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin, jolloin tuntiosoitin siirtyy eteen- tai taaksepäin tunnin välein. Päiväys muuttuu eteen- tai taaksepäin aina, kun osoitin siirtyy klo 24.00:n yli. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

Huomaa: *koneistossa cal. 9908 ja 9909 ei ole päiväyksen ilmaisinta.*

△ **Huomaa:** *kun vaihdat aikavyöhykettä tai päiväystä taaksepäin, tuntiosoitinta tulee siirtää kello 19.00 asti, jotta päiväys muuttuu.*

3. **Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3, jotta sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta sekunnit painamalla vetonuppi takaisin asentoon 1 aikamerkin mukaisesti.

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys, jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista jopa 12 tuntiin.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

KONEISTO CAL. 3330 (kuva XXVI)**Kellotoiminnot:**

Vetonupilla on 2 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** kun vetonuppi on pohjaan painettuna, kello on vedenpitävä.

Satunnainen vetäminen: jos kello on ollut käyttämättä 52 tuntia tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppi asentoon 1.

2. **Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 2, jolloin sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Päiväyksen asetus: paina klo 10:n kohdalla olevaa nappia (C).

△ **Huomaa:** *korjausta ei voi tehdä kello 20.30 ja 23.00 välisenä aikana.*

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista 12 tuntiin.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

Huomaa: *nollauksen saa tehdä ainoastaan kronografin pysähtymisen jälkeen.*

KONEISTO CAL. 3304	(kuva XXIII)
KONEISTO CAL. 3888	(kuva XXV)
KONEISTO CAL. 3113	(kuva XXXI)

Kellotoiminnot:

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** kun vetonuppi on pohjaan painettuna, kello on vedenpitävä.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 48 tuntiin (koneistot cal. 3113, 3888: 52 tuntia) tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

2. **Päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2, käännä vetonuppia eteenpäin, työnnä sen jälkeen vetonuppi takaisin asentoon 1.

△ **Huomaa:** päiväystä ei voi muuttaa kello 20.30 ja 01.00 välisenä aikana. (katso huomautus koneistolle cal. 3888).

Koneisto cal. 3304 – päiväyksen asetus: Paina klo 10:n kohdalla olevaa nappia (C).

Koneisto cal. 3888 – Päivän asetus: vedä vetonuppi asentoon 2, käännä vetonuppi takaisin ja työnnä sitten takaisin asentoon 1.

Huomaa: tässä pikatoiminnoissa päivän muutos tehdään kahdessa vaiheessa. Varmista, että osoitin on keskellä korjauksen lopussa.

Päivämäärän ja viikonpäivän asettamista ei suositella kello 22.00 ja 02.00 välisenä aikana. Kyseisen ajan kuluessa ja tietyissä olosuhteissa kellon varmuusasetukset saattavat estää muutosten asettamisen.

3. **Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3, jolloin sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista 12 tuntiin tai 7 päivään koneistossa cal. 3888.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

KONEISTOT CAL. 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (kuva XXVII)**Kellotoiminnot:**

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** kun vetonuppi on pohjaan painettuna, kello on vedenpitävä.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 60 tuntiin tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppi asentoon 1.

2. **Aikavyöhyke ja päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä sitä eteen- tai taaksepäin, jolloin tuntiosoitin siirtyy eteen- tai taaksepäin tunnin hyppäyksin. Päiväys voidaan asettaa siirtämällä tuntiosoitinta tarpeen mukaan eteen- tai taaksepäin asennon klo 24.00 yöllä yli. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

△ **Huomaa:** jos haluat muuttaa aikavyöhykettä tai päiväystä taaksepäin, osoitin tulee siirtää klo 19.00 asti, jotta varmistat päiväyksen muutoksen.

3. **Ajan asetus:** tunnint – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3. Sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista 12 tuntiin.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

KONEISTOT CAL. 9904, 9905 (kuva XXIX)**Kellotoiminnot:**

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** kun vetonuppi on pohjaan painettuna, kello on vedenpitävä.

Satunnainen vetäminen: jos kello on ollut käyttämättä 60 tuntia tai kauemmin, vedä kello vetonupista kun nuppi on asennossa 1.

2. **Kuun vaiheen ja päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2, käännä vetonuppia eteenpäin kuun vaiheen asettamiseksi. Siirrä kiekko eteenpäin asentoon "Täysikuu" ja määritä sen jälkeen, montako päivää on kulunut viimeisimmästä täysikuusta (tarkista asia kuukalenterista) ja paina nappia yhtä monen loven verran kuin päiviä on kulunut. Käännä vetonuppia taaksepäin päiväyksen asettamiseksi. Paina vetonuppi asentoon 1.

3. **Ajan asetus:** tunnint – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3. Sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista 12 tuntiin.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

KONEISTO CAL. 9914 (kuva XXIX)**Kellotoiminnot:**

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** kun vetonuppi on pohjaan painettuna, kello on vedenpitävä.

Vetäminen: käännä vetonuppia eteenpäin, kunnes se pysähtyy (ÄLÄ KÄÄNNÄ VÄKISIN):

***Huomaa:** älä vedä kelloa useammin kuin on tarpeen. Jos kelloa käytetään koko ajan, sen moitteeton toiminta varmistetaan yhdellä vedolla joka päivä.*

2. **Päiväyksen ja kuun vaiheen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä vetonuppia eteenpäin kuun vaiheen asettamiseksi. Siirrä kiekko "täyden kuun" asentoon ja käännä sitten vetonuppia siirtääksesi kiekkoa niin monta pykälää kuin edellisestä täysikuusta on kulunut päiviä (tarkista kuukalenterista). Käännä vetonuppia taaksepäin päiväyksen asettamiseksi. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.
3. **Ajan asetus:** tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3, jotta sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta sekunnit painamalla vetonuppi takaisin asentoon 1 aikamerkin mukaisesti.

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys, jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista jopa 12 tuntiin.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

KONEISTO CAL. 3612 (kuva XXII)**Kellotoiminnot:**

Vetonupilla on 3 asentoa:

1. **Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 52 tuntiin tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

2. **Päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2, käännä sitä taaksepäin ja työnnä sen jälkeen takaisin asentoon 1.

△ **Huomaa:** päiväystä ei voi muuttaa kello 21.00 ja 00.30 välisenä aikana.

3. **Ajan asetus:** vedä vetonuppi asentoon 3. Sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Aseta kello aikaan painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

Kronografitoiminnot:

- **Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista 12 tuntiin.
- **Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

Huomaa: nollauksen saa tehdä ainoastaan kronografin pysähtymisen jälkeen. Kronografin kahta nuppia (A ja B) ei saa missään tapauksessa painaa samanaikaisesti.

Kaksoissekuntiosoitinisen kronografin toiminnot:

Kaksoissekuntiosoitintoiminnolla voidaan ottaa väliaikoja kronografin käydessä.

1. Käynnistä kronografi painamalla nuppia (A) (käynnistys).
2. Ota väliaika painamalla nuppia (C). Väliaikaa osoittava sekuntiosoitin (D) pysähtyy osoittaen väliaikaa, samalla kun kronografi jatkaa käyntiään.

△ **Huomaa:** väliaika tulee lukea heti, koska kronografi laskee yhteen tunnit (G), minuutit (E) ja sekunnit (F) ja jatkaa kuluneen ajan mittaamista.

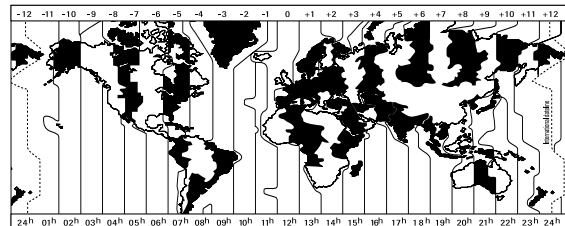
3. Paina nuppia (C), jotta väliaikaosoitin (D) saavuttaisi kronografin sekuntiosoitimen (F).

4. Uusi väliaika otetaan toistamalla kohdan 2 toiminto.

5. Pysäytä kronografi painamalla nuppia (A) (pysäytys).

6. Nollaa kronografi painamalla nuppia (B).

△ **Huomaa:** väliaikaosoitimen (D) on täytyntä saavuttaa kronografin sekuntiosoitin (F) kohdassa 3 selostetulla tavalla ennen kronografin nollaamista.



Henkilöiden, jotka matkustavat **itään** päin, esimerkiksi Lontoosta Hongkongiin, tulee vetää vetonappi asentoon 2 ja siirtää tuntiosoitinta eteenpäin (tässä tapauksessa 8 tuntia). Yllä olevan taulukon avulla voidaan laskea aikaerot.

Henkilöiden, jotka matkustavat **länteen** päin, esimerkiksi Lontoosta New Yorkiin, tulee vetää vetonappi asentoon 2 ja siirtää tuntiosoitinta taaksepäin (tässä tapauksessa 5 tuntia). Yllä olevan taulukon avulla voidaan laskea aikaerot.

Molemmissa tapauksissa "24-tunnin"-osoittimen tai -kiekon avulla voidaan nähdä yhdellä silmäyksellä, mitä kello on kotimaassa – kuten esimerkiksi tapauksessamme Lontoossa – käyttämällä kellotaulun 24-tunnin asteikkoja. Kellonaika toisella aikavyöhykkeellä – tässä tapauksessa Hongkongissa tai New Yorkissa – nähdään kellosta normaalilla tavalla. Joka kerta kun tuntiosoitin ylittää kello 24.00 yöllä, päiväys siirtyy joko eteen- tai taaksepäin sen mukaan, onko osoitinta siirretty eteen- vai taaksepäin.



KONEISTOT CAL. 8605, 8615, 8906 (kuva VII)

KONEISTO CAL. 3603 (kuva XXIV)

KONEISTOT CAL. 8938, 8939 (kuva XIII)

KONEISTOT CAL. 9605, 9615 (kuva XXVIII)

Kellotoiminnot:

Vetonupilla on 3 asentoa:

- Normaali asento (käyttöasento):** pohjaan painettu vetonuppi takaa vedenpitävyyden.

Satunnainen vetäminen: jos kelloa ei ole käytetty 60 tuntiin (koneisto cal. 3603: 52 tuntia), tai kauemmin, vedä kello kääntämällä vetonuppia, kun nuppi on asennossa 1.

- Aikavyöhyke ja päiväyksen asetus:** vedä vetonuppi asentoon 2. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin, jolloin vain tuntiosoitin tekee 1 tunnin hyppäyksiä eteen- tai taaksepäin. Jos osoitin siirtyy kello 24.00:n yli yöllä, päiväys muuttuu eteen- tai taaksepäin. Työnnä vetonuppi takaisin asentoon 1.

- Ajan asetus:** 24-tuntia – tunnit – minuutit – sekunnit. Vedä vetonuppi asentoon 3. Sekuntiosoitin pysähtyy. Käännä vetonuppia eteen- tai taaksepäin. Synkronoi sekunnit painamalla vetonuppi asentoon 1 aikamerkin kohdalla.

koneistot cal. 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 ja 9615 – toinen aikavyöhyke "GMT":

"24-tunnin"-osoittimen ansiosta matkailijat voivat tarkistaa kotimaan kellonajan yhdellä silmäyksellä kellotaulun keskellä olevalta 24-tunnin asteikolta.

Tuntiosoitimen ja "24-tunnin"- osoittimen synkronointi:

Vedä vetonuppi asentoon 2 ja käännä, kunnes tuntiosoitin täsmää "24-tunnin"-osoittimen ilmoittaman ajan kanssa 24-tunnin asteikolla. Varmista, että kyseessä on oikea ajankohta päivästä (aamu- tai iltapäivä).



Synkronoituasi tuntiosoitimen "24-tunnin"-osoittimen kanssa, aseta kellosi aikaan.

Koneistot cal. 8938 ja 8939 – 24-tunnin "Worldtimer"-kiekko:

"24-tunnin"-kiekon ansiosta matkustaja voi lukea koko ajan kaupunkien tai maantieteellisten alueiden symboloimat eri aikavyöhykkeet.

Ajan ja päiväyksen asetus:

Vedä vetonuppi asentoon 3. Käännä vetonuppia kunnes minuuttiosoitin ja 24-tunnin yleisajan taulu liikkuvat eteenpäin ja osoittavat UTC-ajan (Universal Time Coordinated). 24-tunnin yleisajan näyttö tulee säätää niin, että eri aikavyöhykkeitä (taulun ilmoittamat kaupungit tai maantieteelliset alueet) vastaava aika on oikea.

Laita vetonuppi takaisin asentoon 1 liikkeen käynnistämiseksi.

Vedä vetonuppi asentoon 2. Vetonuppia kääntämällä tuntiosoitin siirtyy eteen- tai taaksepäin tunnin hyppäyksiin päiväyksen asettamiseksi ja sen jälkeen tämän osoittimen ilmoittama tunti vastaa valittua aikavyöhykettä. Päiväyksen siirtymisen mukaan keskiyöllä, varmista että aika vastaa oikeaa vuorokauden aikaa (aamu- tai iltapäivä).

Kesäaikaa käyttävien kaupunkien/maantieteellisten alueiden kohdalla lisää yksi tunti kellon ilmoittamaan aikaan kesäajan voimassaoloaikana.

Koneistot cal. 3603, 9605 ja 9615 – kronografitoiminnot:

- Nuppi A:** käynnistys – pysäytys, käynnistys – pysäytys jne. Ajanoton tarkkuus on 1/8 sekunnista 12 tuntiin.
- Nuppi B:** nollaus (pysäytyksen jälkeen).

Huomaa: nollauksen saa tehdä ainoastaan kronografien pysähtymisen jälkeen. Kronografien kahta nuppia (A ja B) ei saa missään tapauksessa painaa samanaikaisesti (koneisto cal. 3603).



Sertifioidulla kronometri-koneistolla varustetut OMEGA-kellot

Kronometri on tarkkuuskello, jonka koneisto on testattu yksilöllisesti 15 päivän ajan viidessä asennossa ja kolmessa lämpötilassa. Nämä testit on toteuttanut puolueeton elin normin ISO 3159 (NIHS 95-11) mukaisesti. Jokainen kronometri on uniikki ja se voidaan tunnistaa sen koneistoon kaiverretun numeron ansiosta.

NIHS: Norme de l'industrie horlogère suisse

Master Chronometer -sertifioidut OMEGA-kellot

Sertifikaation lisäksi OMEGA on testannut Master Chronometer -kellot yksilöllisesti 10 päivän ajan ennen niiden toimittamista lopukäyttäjälle. Testitulosten, jotka perustuvat viimeistellyn kellon käyttöön liittyvään simulaatioon, tarkoitus on varmistaa Master Chronometer -kellojen tarkkuus, staattisen magneettikentän kesto-
vahvuus (1,5 tesla / 15 000 gaussia), käyntivara ja vedenpitävyys. Prosessi, mittauslaitteet sekä jokaisen kellon kohdalla saadut tulokset ovat METAS:n sertifioimia.

METAS: Institut fédéral de métrologie (Sveitsi)

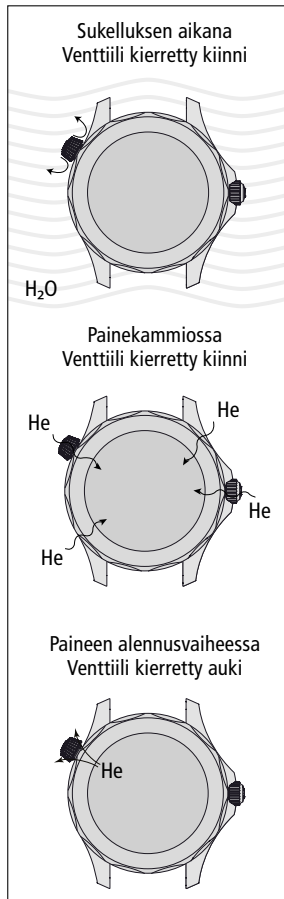


Lämpökompensoidut kvartsikellot

Tämä koneisto on varustettu elektronisella moduulilla, joka tasapainottaa lämpötilan vaikutukset kvartsin tarkkuuteen.



OMEGA-kelloksi on tehty kestävä 15 000 gaussin magneettikenttiä. Tämä intensiteetti ylittää magneettikentät, joihin kello altistuu normaalikäytössä (esimerkkinä käsilaukun lukossa käytettävä magneetti voi saavuttaa 2 000 gaussia). Sen lisäksi, että kelloksi ei pysähdy magneettikentän läsnä ollessa, sen tarkkuus ei myöskään häiriinny magneettikentän vaikutuksesta.



Heliumin poistovenntiilillä, jota kutsutaan myös heliumventtiiliksi, varustetut OMEGA Seamaster-kellot on suunniteltu ammattilais- tai harrastelijasukeltajia varten, jotka harjoittavat saturaatiosukellusta. Tämäntyyppistä sukellustekniikkaa käytetään etenkin vedenalaisissa töissä syvissä vesissä. Kahden sukelluksen välillä sukeltajaa pidetään painekammiossa sukellussyvyyden painetta vastaavassa tilassa. Kammio sisältää muun muassa hapetta, vetyä ja heliumia sisältävää kaasuseosta. Tämä tekniikka mahdollistaa erittäin pitkät sukellukset ja vähentää sukeltajan tautiriskiä. Kun vedenalainen työ on tehty, painetta alennetaan hiljalleen painekammiossa.

Kun sukeltaja on painekammion tai vedenalaisen aseman sisällä pitkään, helium siirtyy kaikkien vesisuojuuttujen materiaalien sisään sekä kellon sisälle. Imeytynyt helium synnyttää paineen alennusvaiheen aikana ylipainetta kellossa ja saattaa vaurioittaa sitä. Venttiilin avulla heliumin aiheuttama ylipaine voidaan poistaa kellosta paineen alennusvaiheen aikana.



Heliumin poistovenntiilin käyttö

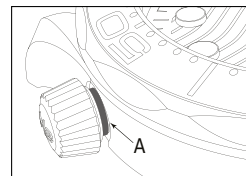
Manuaalinen heliumin poistovenntiili:

Jos kellossasi on manuaalinen heliumin poistovenntiili, venttiili on aina kierrettävä kiinni, kun sukellat veteen varmistaaksesi täydellisen suojan ja estääksesi veden pääsyn kellon sisään.

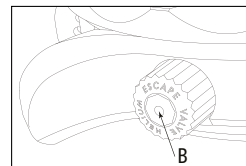
Venttiili on kierrettävä auki vain paineen alennusvaiheen aikana (sukeltajan palaaminen ilmakehän paineeseen) ollessasi painekammiossa.

Huomautus: Vaikka venttiili olisi kierretty auki, kello on edelleen vesisuojuattu 5 baarin paineeseen asti (50 metriä / 167 jalkaa). Suosittelemme kuitenkin, että uit tai sukellat venttiili kierrettynä kiinni.

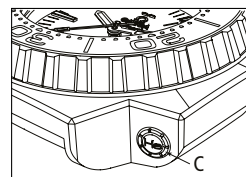
Kello, jossa on asennon ilmais-in: venttiilissä on punainen ilmaisin (A), joka näkyy kun venttiili on kierretty auki.



Kello, jossa on korjauspainike: venttiilissä on kiinteä päiväyksen korjauspainike. Venttiilin keskellä oleva korjauspainike (B) on käytössä, kun venttiili on kokonaan kierretty kiinni.



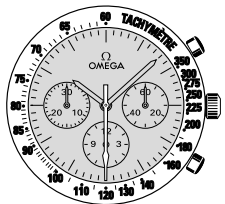
Automaattinen heliumin poistovenntiili: jos kellossa on automaattinen heliumin poistovenntiili (C), edellä mainittuja toimenpiteitä ei tarvita.





Haluttu tieto (takometri; pulssimittari) luetaan kronografin keskimmäisen sekuntiosoitimen taulukolta ja sitä vastaavalta asteikolta enintään 60 sekunnin ajan. Etäisyysmittarin yhteydessä voidaan käyttää minuutilaskinta lisäämällä 20 km/kulunut minuutti keskimmäisen sekuntiosoitimen ilmoittamaan etäisyyteen.

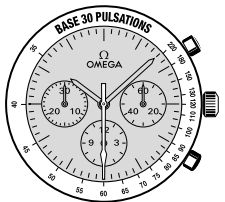
Takometriasteikon käyttö



Esimerkki: määritetään auton liikkumisnopeus.

Mitataan, kuinka kauan autolta kuluu 1 kilometrin mittaisen matkan taittamiseen. Aika luetaan keskimmäisen sekuntiosoitimen taulukolta. Esimerkissämme auton nopeus on 120 km/tunnissa.

Pulssimittariasteikon käyttö

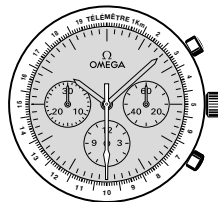


Esimerkki: määritetään sydämen lyöntitiheys minuutissa.

Käynnistä ajanotto ja laske 30 sydämen lyöntiä. Pysäytä ajanotto kun 30 lyöntiä on kulunut. Lue pulssiasteikolta sekuntiosoitimen kohdalta sydämen lyöntitiheys minuutissa. Esimerkissä 60 lyöntiä minuutissa.



Etäisyysmittariasteikon käyttö



Esimerkki: määritetään sijaintisi ja samanaikaisesti valon ja äänen aiheuttavan tapahtuman (esim. ukonilma) välinen etäisyys.

Kronografi käynnistyy valoilmion kuten esimerkiksi salamaniskun tapahtuessa. Kronografi pysähtyy äänen kuuluessa kuten esimerkiksi ukkosenjyrähdysksen seurauksena. Esimerkissämme ukonilma on 9,9 kilometrin päässä.

Kronografin minuutilaskurin luku (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Esimerkki: ajan laskeminen ennen regatan lähtöä.

3 tunnin laskuri:

Sisäänrakennetun ajastimen avulla voidaan lukea kronografin minuutit Regatta-osoittimen valkoisen osan ansiosta.

Ulkoisen ajastimen avulla voidaan tehdä 5 minuutin lähtölaskenta ennen regatan lähtöä.

Kronografi käynnistetään ensimmäisellä laukauksella, 5 minuuttia ennen regatan lähtöä, jotta purjehtija voi siirtyä mahdollisimman lähelle lähtölinjaa.

Kronografin minuuttilaskurin luku (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Esimerkki: ajan laskeminen ennen regatan lähtöä.

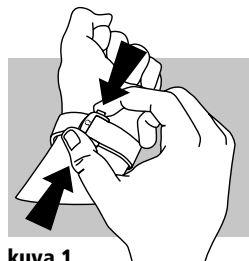
3 tunnin laskuri:

Laskurissa on minuuttiosoitin ja tunti-ikkuna. Ilmaisimen valkoinen osa edustaa 10 minuutin lähtölaskentaa regatan lähtöön. Regatan lähtöä edeltävä vaihe on jaettu kahteen osaan, joista ensimmäiset 5 minuuttia on varattu veneen ja miehistön valmisteluun ja toiset 5 minuuttia veneen sijoittamiseen.

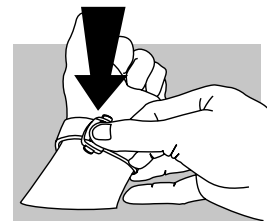
Kronografi käynnistetään ensimmäisellä laukauksella, 10 minuuttia ennen regatan lähtöä.

Käytä vain näitä lukkoja varten suunniteltuja OMEGA-rannekkeita. Pääset helpoimmalla kun annat valtuutetun OMEGA-huoltoliikkeen kiinnittää uuden lukon. Voit aina itse säätää rannekkeen pituutta.

Avaaminen (kuva 1): paina kahta lukon molemmilla puolilla olevaa painiketta ja vedä ylöspäin.



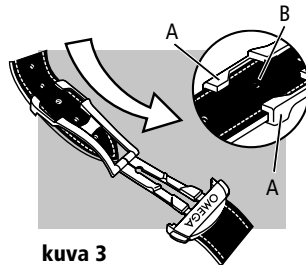
kuva 1



kuva 2

Sulkeminen (kuva 2): Aseta OMEGA-kello ranteeseen ja sulje lukko niin, että se naksahtaa.

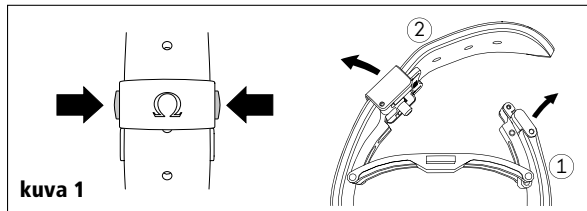
Pituuden säätö (kuva 3): Vapauta rannekkeen pidempi pää kahdesta ohjaimesta (A) ja nastasta (B). Siirrä ranneketta haluttuun suuntaan ja kiinnitä nasta ja ohjaimet. Kokeile kelloa ja säädä tarvittaessa uudestaan.



kuva 3

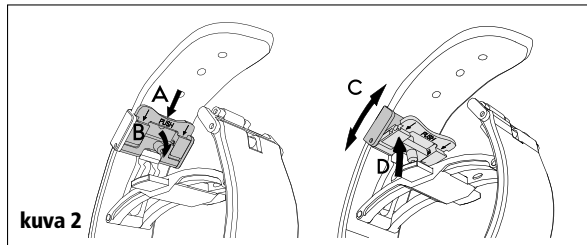
3-teräinen linkkulukko:

Avaaminen (kuva 1): Avaa lukko painamalla OMEGA-soljen molemmilla puolilla olevia painikkeita ja vetämällä ylöspäin.



kuva 1

Sulkeminen: Aseta OMEGA-kello ranteeseen ja sulje kello 12:n kohdalla oleva lukko ①. Pujota kello 6:n kohdalla olevan rannekkeen pää ② nahkalenkkiin ja sulje 6:n kohdalla oleva lukko niin että se naksahda kiinni.



kuva 2

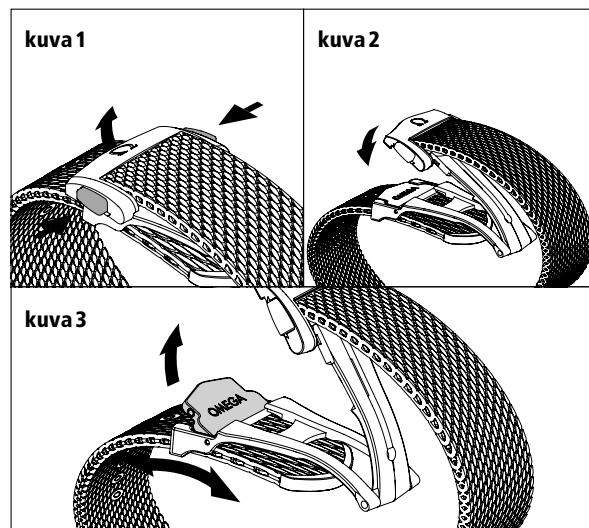
Pituuden säätö (kuva 2): paina painiketta "PUSH" suuntaan (A) rannekkeen (B) vapauttamiseksi. Pujota ranneke kiinnikkeen sisään ja säädä haluttuun pituuteen (C). Paina liikkuvaa osaa sen lukitsemiseksi ja varmista, että asetat nastan niin, että se ei vahingoita rannekettä (D). Kokeile kelloa ja säädä tarvittaessa uudestaan.

Linkkulukko:

Avaaminen (kuva 1): paina kahta lukon molemmilla puolilla olevaa painiketta ja vedä ylöspäin.

Sulkeminen (kuva 2): aseta OMEGA-kello ranteeseen, pujota ranneke ohjaimien sisään ja sulje lukko niin, että se naksahda.

Rannekkeen pituuden säätö (kuva 3): avaa lukko vapauttaaksesi rannekkeen pidemmän pään nastasta. Siirrä ranneke haluttuun suuntaan ja kiinnitä nasta. Kokeile kelloa ja säädä tarvittaessa uudestaan.



kuva 1

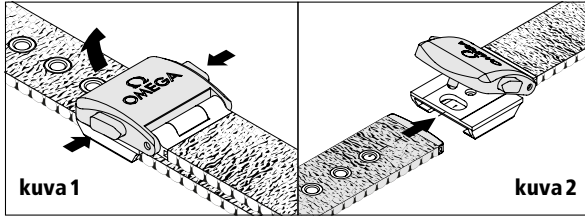
kuva 2

kuva 3

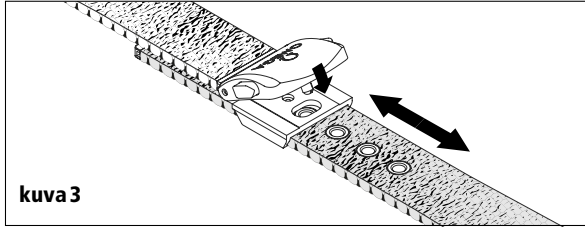
Linkkulukot metalliverkkorannekkeille:

Avaaminen (kuva 1): Paina kahta lukon molemmilla puolilla olevaa painiketta ja vedä ylöspäin.

Sulkeminen (kuva 2): Aseta OMEGA-kello ranteeseen ja sulje lukko niin, että se naksahtaa.

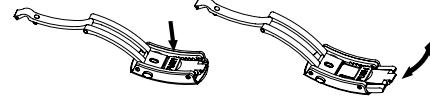


Rannekkeen pituuden säätö (kuva 3): Vapauta rannekkeen pää nostamalla lukitusnastasta. Siirrä ranneketta haluttuun pituuteen ja lukitse se paikalleen lukitusnastalla, niin että se naksahtaa.



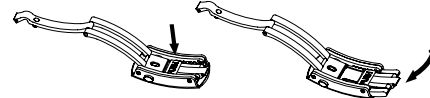
Taittolukot:

Lukot, joissa on pituuden säätö:



Pidennettävät ja päälle taitettavat taittolukot:

Lukot, joissa on pituuden säätö:

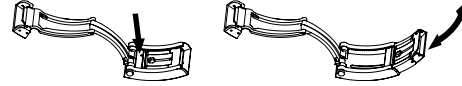


Sukellukseen tarkoitettu lukko:

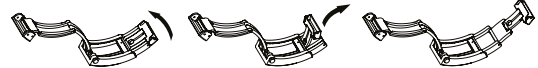


Ploprof-lukot:

Lukot, joissa on pituuden säätö:



Sukellukseen tarkoitettu lukko:



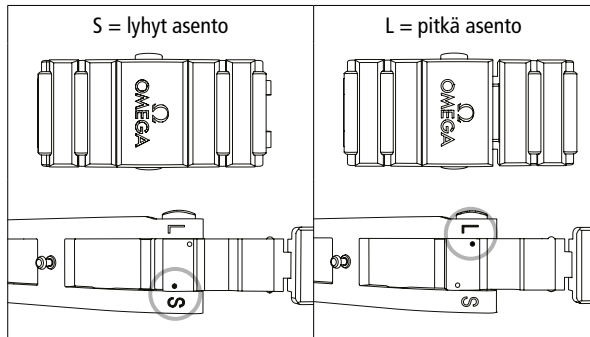
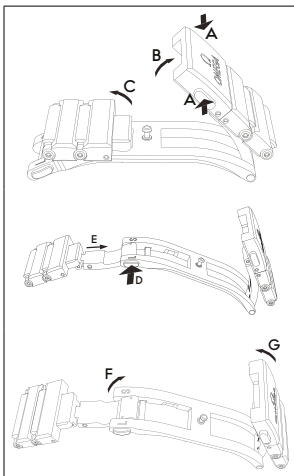
Huomaa: kun taittelet sukelluksessa käytettävän lisäkappaleen, noudata ohjeita käänteisessä järjestyksessä.

Säätöjärjestelmällä varustettu perhoslukkko:

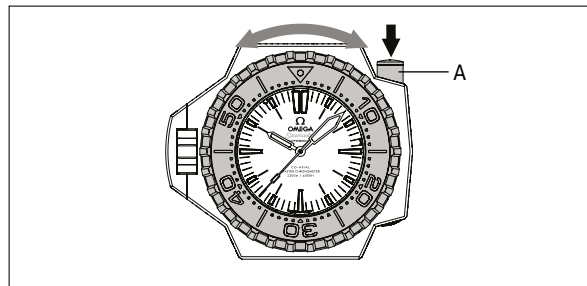
Avaa lukko painamalla: kannen molemmilla puolilla olevia painikkeita (A) ja vetämällä ylöspäin (B). Avaa sitten ranneke (C).

Pidä pohjassa sijaitsevaa painiketta (D) painettuna liikuttamalla samalla lukon taittuvaa osaa (E) haluamaasi asentoon.

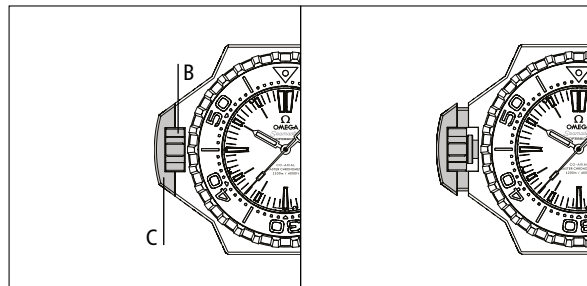
Kun sopiva asento on löytynyt, vapauta painike ja lukitse rannekkeen alaosa (F) ja sen jälkeen rannekkeen päällysosa (G).



Kierrettävän kehän käyttö: Kierrä kehää painamalla painiketta (A).



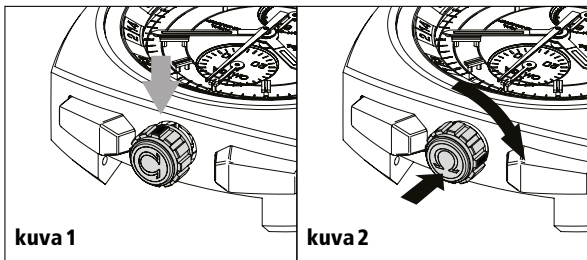
Vetonupin käyttö: Jos haluat käyttää vetonuppia (B), löysää sitä etukätehen, minkä jälkeen vetonupin suojus (C) liikuu kiertämättä. Käytön jälkeen aseta vetonuppi asentoon 1. Paina ja kierrä vetonuppi kiinni (sen varmistamiseksi, että kellon runko pysyy vesiiviinä).



Huomaa: vetonuppi on kello 9:n kohdalla, mutta toiminnot ovat samat.

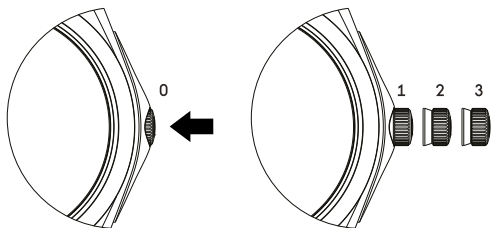
3 Erityisosat/yleistietoa Bullhead-vetonuppi

Kierrä Bullhead-vetonuppia niin, että nupissa oleva musta merkki osoittaa ylöspäin (kuva 1). Paina ja kierrä sen jälkeen vetonuppia 90 astetta (kuva 2).



3 Erityisosat/yleistietoa Sisäänkierrettävä vetonuppi

Sisäänkierrettävän vetonupin käyttö: Paina vetonuppia ja vapauta sitten nuppi niin, että se siirtyä asentoon 1. Vetäessäsi vetonuppia voit antaa sen siirtyä asentoon 2 tai 3. Alimmasta asennosta palattaessa vetonuppi on palautettava asentoon 0 (normaaliasento, käyttöasento), ennen kuin se voidaan siirtää jälleen asentoon 1 tai 2.

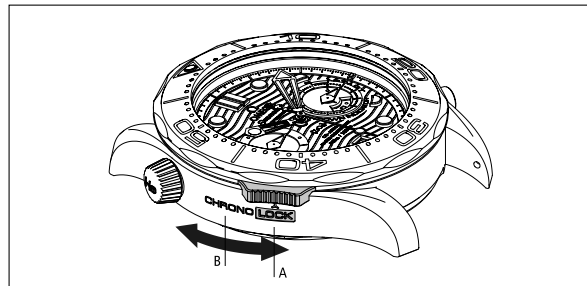


3 Erityisosat/yleistietoa CHRONO LOCK

CHRONO LOCK on järjestelmä, joka lukitsi kronografin painikkeet niin, etteivät ne pääse vahingossa liikkumaan, ja takaa näin ajassa pysymisen.

CHRONO LOCKin käyttö: kun lukitsin on asennossa LOCK (A), painikkeet ovat lukittuja.

Vapauta painikkeet liu'uttamalla lukitsin asentoon CHRONO (B), jolloin painikkeet ovat käytettävissä.



3 Erityisosat/yleistietoa Pikavaihtojärjestelmällä varustettu ranneke

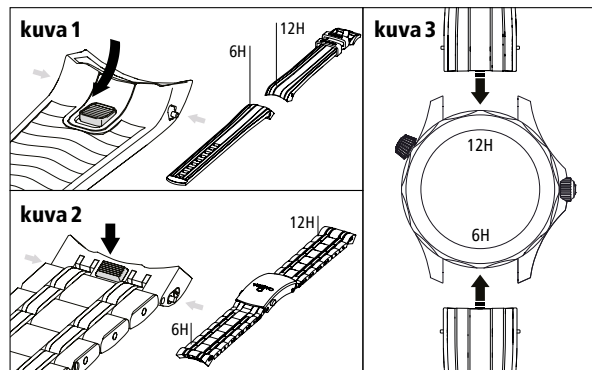
Pikavaihtojärjestelmällä varustetun rannekkeen käyttö: Kumirannekkeen irrottaminen (kuva 1): liu'uta painiketta alaspäin ja irrota sitten ranneke lugien välistä kellon rungon irrottamiseksi.

Kumirannekkeen asentaminen paikalleen (kuvat 1–3): Liu'uta painiketta alaspäin kiinnikkeiden liikuttamiseksi sisäänpäin. Aseta ranneke kellon rungon lugiin väliin. Vapauta painike ja liikuta sen jälkeen ranneketta varovasti lugiin välissä niin, että kiinnikkeet asettuvat paikoilleen.

Teräsrannekkeen irrottaminen (kuva 2): paina painiketta ja irrota sitten ranneke lugiin välistä kellosta irrottamiseksi.

Teräsrannekkeen asentaminen paikalleen (kuvat 2–3): Paina painiketta kiinnikkeiden liikuttamiseksi sisäänpäin. Aseta ranneke kellon rungon lugiin väliin. Vapauta painike ja liikuta sen jälkeen ranneketta varovasti lugiin välissä niin, että kiinnikkeet asettuvat paikoilleen.

△ **Tarkista silmämääräisesti, että ranneke on asetettu oikein lugiin väliin. Tarkista myös, että molemmat rannekkeen päät ovat tiukasti kiinni kellon rungossa, vetämällä kevyesti rannekkeesta.**



	Koneistonumero		Kuunkierto
	Master Chronometer -sertifiointi		Pariston käyttöiän loppumisen ilmaisin
	Co-axial-käyntilaite		Takometriasteikko
	Pii-spiral Si14		Pulssimittari
	Spirate™-järjestelmä		Etäisyysmittari
	Magneetikenttien kestävyys 15 000 gaussia (1,5 tesla)		Safiirilasi
	Lämpökompensoitu kvartsikoneisto		Heijastuksenestökäsittely
	Kvartsi		Kaksipuolinen heijastuksenestökäsittely
	Automaattivetoinen		Safiirilasausta
	Manuaalisesti vedettävä		Keraaminen kellonkuori
	Kronometri		Kierrenuppi
	Kronografi		Heliumventtiili
	Aikavyöhyketoiminto		Kulta 750‰
	Vuoden päiväys		Sedna™ Gold Kulta 750‰
	Päiväys		Canopus Gold™ Kulta 750‰
	Ikuinen kalenteri		Moonshine™ Gold Kulta 750‰
	Väliaika		Bronze Gold Kulta 375‰
	Käyntivaran ilmaisin		Platina 950‰
	Toinen aikavyöhyke		Palladium 950‰
	Worldtimer (WT)		Liquidmetal™
	Viikonpäivä-päivämäärä		

3 Erityisosat/yleistietoa Symbolit



OMEGA CERAGOLD™



Gammatitaani



Titaani



O-MEGASTEEL



Keraaminen kehä



Timanttikoristeinen



Rajoitettu erä



Numeroitu erä



Viiden (5) vuoden
kansainvälinen takuu



WEEE-säädökset



Sinkki-hopeaoksidi-
nappiparisto



Litium-
mangaanidioksidi-
nappiparisto



Ei vedenpitävä



Vedenpitävä 3 baarin
ylipaineeseen asti
(30 metriin/100 jalkaan)



Vedenpitävä 5 baarin
ylipaineeseen asti
(50 metriin/167 jalkaan)



Vedenpitävä 6 baarin
ylipaineeseen asti
(60 metriin/200 jalkaan)



Vedenpitävä 10 baarin
ylipaineeseen asti
(100 metriin/330 jalkaan)



Vedenpitävä 12 baarin
ylipaineeseen asti
(120 metriin/390 jalkaan)



Vedenpitävä 13,5 baarin
ylipaineeseen asti
(135 metriin/440 jalkaan)



Vedenpitävä 15 baarin
ylipaineeseen asti
(150 metriin/500 jalkaan)



Vedenpitävä 20 baarin
ylipaineeseen asti
(200 metriin/660 jalkaan)



Vedenpitävä 30 baarin
ylipaineeseen asti
(300 metriin/1000 jalkaan)



Vedenpitävä 60 baarin
ylipaineeseen asti
(600 metriin/2000 jalkaan)



Vedenpitävä 100 baarin
ylipaineeseen asti
(1000 metriin/3300 jalkaan)



Vedenpitävä 120 baarin
ylipaineeseen asti
(1200 metriin/4000 jalkaan)



Vedenpitävä 600 baarin
ylipaineeseen asti (6000
metriin/20000 jalkaan)



Sukeltajan kello
saturaatiosukelluksen
ISO 6425:2018
-standardin mukaisesti

Ω
OMEGA

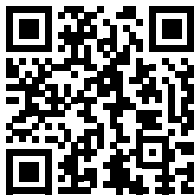
Please visit www.omegawatches.com/stores for a list of our OMEGA agents
请前往 www.omegawatches.cn/stores/zh 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

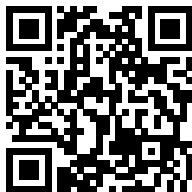
Ω
OMEGA
SERVICE CENTRE

Please visit www.omegawatches.com/service-centres for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 www.omegawatches.cn/cn/customer-service 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

Country	Importer according to the customs documentation	Address for information in case of need
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

